



Kontaktkarte / Fiche de traçabilité / Scheda per il tracciamento dei contatti

1 Fragebogen pro Passagier - 1 questionnaire par passager - 1 questionario per passeggero

Diese Informationen dienen dazu, Sie kontaktieren zu können. Diese Informationen dienen dazu, Sie kontaktieren zu können, falls sie oder ein Mitfahrer kurz nach der Ankunft erkranken. Die Angaben werden nach spätestens 1 Monat vernichtet. Bundesamt für Gesundheit.

Ces informations seront utilisées pour vous contacter au cas où vous ou un de vos accompagnateurs tomberait malade peu après votre arrivée. Vos indications seront détruites au plus tard après 1 mois. Office fédéral de la santé publique.

Queste informazioni saranno utilizzate per contattarla se lei o un altro passeggero si ammala poco dopo l'arrivo. I suoi dati saranno distrutti entro 1 mese. Ufficio federale della sanità pubblica.

Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Data di arrivo	Motorfahrzeugtyp / Type de véhicule / Tipo di veicolo	Kennzeichen / Plaque d'immatriculation / Targa
Name / Nom / Cognome	Vorname / Prénom / Nome	Geburtsdatum / Date de naissance / Data di nascita
Reiseroute, Aufenthaltsorte, Transitländer Itinéraire de voyage, lieux de séjour, pays de transit Itinerario di viaggio, luoghi di soggiorno, paese di transito	Abreisedatum / Date de départ / Data di partenza	Ankunftsdatum / Date d'arrivée / Data di arrivo
Abfahrtsort / Lieu de départ / Luogo di partenza		
Zwischenstationen / Escales / Scali intermedi		
Zieldestination / Lieu d'arrivée / Destinazione finale		
Ständige Adresse / Adresse du domicile / Indirizzo permanente		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n. civico	Provinz, Region / Province, région / Provincia, regione	Telefonnummer / Numéro de téléphone / N. di telefono
PLZ und Ort / Code postal et ville / NPA e località	Land / Pays / Paese	Mobilenummer / Numéro de portable / N. di cellulare
Email-Adresse / Adresse de courriel / Indirizzo e-mail		
Kontaktadresse während der nächsten 3 Wochen (falls nicht identisch mit der ständigen Adresse) Adresse de contact durant les trois semaines à venir (si différente de l'adresse du domicile) Indirizzo di contatto per le prossime tre settimane (se diverso dall'indirizzo permanente)		
Strasse und Nr. / Rue et n° / Via e n. civico	Provinz, Region / Province, région / Provincia, regione	Telefonnummer / Numéro de téléphone / N. di telefono
PLZ und Ort / Code postal et ville / NPA e località	Land / Pays / Paese	Mobilenummer / Numéro de portable / N. di cellulare
Email-Adresse / Adresse de courriel / Indirizzo e-mail		
Erklärung / Déclaration / Dichiarazione	Unterschrift / Signature / Firma	
Ich bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben / Je confirme que mes données sont correctes et complètes / Confermo che le mie indicazioni sono corrette e complete.		

Rechtsgrundlagen / Bases juridiques / Basi legali

Personendaten können gestützt auf das Epidemien-gesetz (Art. 41) erhoben und ausgewertet werden.

Le recueil et l'évaluation des données personnelles sont autorisés en vertu de la loi sur les épidémies (art. 41).

I dati personali possono essere registrati e analizzati in virtù della legge sulle epidemie (art. 41).